



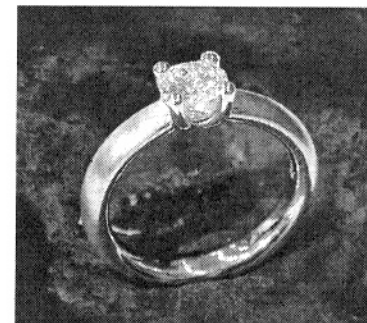
Ausgabe April 2004

31. Jahrgang

www.aarau-telli.ch



GOLDSCHMIED



RAIN 8 · 5000 AARAU  
TEL. 062 822 26 75

**ZULAUF**  
MUSIKINSTRUMENTE

www.a-zulauf.ch

**Musik-Noten**  
Pop, Jazz, Klassik ...



10'000 Einzeltitel  
an Lager – schnellster  
Bestellservice der Region!

Beratung · Service · Unterricht

YAMAHA Roland Pearl  
The best reason to play drums

Bucherstrasse 17 · Aarau  
Fon 062 823 01 21 · Gratis-Parkplätze

Wir machen Sie musikalisch.

Stilvolle  
Ambiente

- Restaurant
- Gartenrestaurant
- Gästezimmer
- Bürgerstube
- Ross-Stall-Partyraum
- Säle



Zur  
**Bürestube**

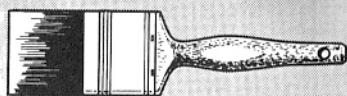
jetzt aktuell:

- Spargeln
- Risotto

Tel. 062 822 14 61 • 5033 Buchs • www.burestube.ch

# Maler Briner

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



**Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.**

## Kudi's Zweirad-Shop

Kurt Jent, Telli-Zentrum, 5004 Aarau

062 822 95 85

• Velos • Mofas • Roller  
⇒ für jedes Budget

**REPARATUREN** sämtlicher Marken  
schnell und zuverlässig

Montag geschlossen  
Di - Fr 9 - 12 h 13.30 - 18.00 h  
Sa 9 - 16 h durchgehend geöffnet



### FINOCCHIARO NATALE

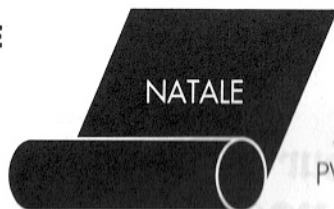
Delfterstrasse Süd 10  
5004 Aarau

Tel. 062 822 34 06

Fax 062 822 34 66

info@finocchiaro.ch

www.finocchiaro.ch



Parkett  
Spannteppiche  
PVC-Bodenbeläge

## Editorial



Beat Lauterjung  
Präsident des  
Quartierverein Telli

### Hallo du lieber Frühling

*Schön, dass du wieder kommst in deiner wunderbaren Pracht. Du hast uns die ersten Blumen hervorgebracht, bringst wieder Farbe in unser Leben. Die Bäume fangen an zu spriessen und ich kann zu sehen, wie alles ins Blühen kommt. Mit dem Erwachen der Natur beginnen auch meine Lebensgefühle frisch aufgeweckt zu werden. Die wärmere Zeit erwärmt auch mein Herz und es blüht richtig auf.*

----- Oh! --- Oh! ----- Pardon!

Hallo liebe Tellianerinnen, Hallo liebe Tellianer

Der Frühling ist doch eine wunderbare Zeit. Nach der Kälte im Winter sehnen wir uns nach Wärme und Sonnenschein. Es zieht alle wieder an die frische Luft, wo man sich begegnet, miteinander spricht, ein fröhliches Wort austauscht. Ist das nicht eine herrliche, blühende Zeit?

In diesem Frühling blüht auch der Quartierverein so richtig auf. Haben wir doch im nächsten Monat gleich 4 Veranstaltungen auf dem Programm.

Zuerst das Töggeler-Turnier am 2. April. Letztes Jahr sahen wir, wie gut sich jung und alt miteinander amüsiert haben. Auf das hoffe ich dieses Jahr wieder. Ab 18.00 Uhr wird das Einzel gespielt und ab 19.00 Uhr das Doppel.

Gleich am Tag darauf, am 3. April, möchten wir mit der Bachputzete unseren Bach vom Unrat befreien, damit sich die Natur breit machen kann und die Böschung des Baches hoffentlich bis weit in den Sommer der Natur überlassen wird. Wer hilft uns mit? Wir treffen uns um 09.00 Uhr im GZ Telli.

Traditionell folgt am 10. April der Osterzmorge. Hier kommt man sich näher und kann Gedanken austauschen. Alle sind herzlich willkommen. Es beginnt ab 09.00 Uhr im Cheminée-Raum des GZ Telli.

Den Schluss im Frühlingsprogramm macht in unserem Jubiläumsjahr am Sonntag 2. Mai unser Jubiläums Dixie-Matinée-Konzert. Ein musischer Anlass, der unsere Seelen in Schwung bringt, um den Sommer bis zum Telli-fest überbrücken zu können.



# Telli Ei Aarau

vis-à-vis Brockenhaus Telli

Schweizer Freilandeier (65–75g)  
direkt von der  
Geflügelfarm Buser

**Öffnungszeiten: Samstag 08.00–12.00 Uhr**

Geflügelfarm Buser Stefan, Eidg. Dipl. Geflügelmeister  
5018 Erlinsbach, 079 646 15 72 oder 062 844 15 34

# Jaisli-Beck

**Jaisli-Beck AG** - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs  
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - [www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch) - [mail@jaisli-beck.ch](mailto:mail@jaisli-beck.ch)

Bei uns hat der  
**Osterhase**  
die Eier schon  
vorbeigebracht!



Filiale Telli Telefon und Fax 062 823 13 30

Der an der Generalversammlung neu gewählte Vorstand stellt sich in dieser Telli-Post-Ausgabe vor. In letzter Zeit habt ihr von uns den Einzahlungsschein für die Mitgliederbeiträge erhalten. Danke, dass ihr regen Gebrauch davon macht, damit der Quartierverein der Natur nahefeiern kann und auch aufblühen darf. Ich hoffe, sie alle an unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Nun freue ich mich auf ein blühendes Quartierleben!

Euer Präsident, Beat Lauterjung



## Hinweise und Mitteilungen

### Sekretariats Öffnungszeiten Gemeinschaftszentrum Telli

Dienstag bis Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 - 11.00 Uhr

Am Karfreitag bleibt das Sekretariat geschlossen

Montags bleibt das Büro geschlossen

Telefon 062 824 63 44, email [gztelli@bluewin.ch](mailto:gztelli@bluewin.ch)

### Rückblende

Eric, Romana, Amir und Stefanie sei Dank!!

Die vier gewählten VertreterInnen der 5. Klasse organisierten die erste Nachmittags-Kids-Disco am 19. März. Mehr als 30 SchülerInnen tanzten ab 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Metropol. Die Aktion wird am 26. März und am 2. April weitergeführt.

### Familienkino

Neuerdings findet einmal im Monat jeweils am Sonntag im GZ ein Familienkino statt.

Wir zeigen Filme für die ganze Familie. In diesem Monat zeigen wir einen Eisigen Animationsfilm.

Am 25. April geht es los, um 14.00 Uhr im Saal des GZ.

Eintritt: Kinder unter 12j. : Fr. 3.–, über 12j. : Fr. 5.–

Susanne, Geraldine und Mirjam freuen sich auf Ihr Kommen!!

# TANGO ARGENTINO-TANZKURS

*Lass dich entführen  
in den Tanz der Ein-  
wanderer des Rio de  
la Platas.*

*Besnuppere den  
Tango am Donners-  
tag, 15. April, um  
19.30 Uhr im Ge-  
meinschaftszentrum  
Telli, unverbindlich.*



**An den fünf weiteren Kursabenden (à 1,5 Std.), lernst du die Basisfigur in drei ergänzenden Varianten kennen. Wir üben das Gleichgewicht, die Tangosprache Führen/Folgen und das stilvolle Tangogehen.**

Schnupperabend am Donnerstag 15. April, 19.30 Uhr

Kursdaten: jeweils Donnerstag fortlaufend  
bis und mit dem 20. Mai

Zeit: 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr.

Ort: Saal, Gemeinschaftszentrum Telli

Anleitungen: Linus Scherer

Tanzpartner Suche, Infos oder Anmeldung:  
Linus Scherer, 062 892 80 96, aaraball@aaremail.ch

Kurskosten: Fr. 170.–

## BACHPUTZETE

**Samstag, 3. April 2004**

**von 9.00 bis ca. 12.00 Uhr**



**Treffpunkt:  
Gemeinschaftszentrum Telli**

**Bitte zweckmässige Kleider  
mitbringen (Stiefel, Handschuhe  
und alte Sachen)**

**Anschliessend wird ein Imbiss  
offeriert, bei schönem Wetter  
werden wir im Wald bräteln.**

Es freut sich der Bachverein und der Vorstand des Quartiervereins Telli

Damen- und Herren-Coiffure

**coiffure  
fischer**

Kleindöttingen  
056 245 10 62

Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70

**GRASSI**



Velo Motos/Velosport/Aarau

GILERA

PIAGGIO

VESPA

AARIOS

VILLIGER

PUKY

KALKHOFF

GARY FISHER

KLEIN

TREK

Hammer 3, bei Hotel Kettenbrücke, 5000 Aarau  
FON 062 822 22 14 FAX 062 822 54 46  
EMAIL info@grassibikes.ch WEB www.grassibikes.ch



## Hunziker-Reinigungen



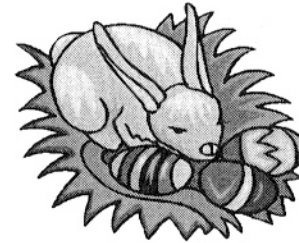
Umzugsreinigung mit Übergabe  
Büros, Ladenlokale, Neubauten  
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

Tel. 062 824 27 63

Natel 076 536 82 35

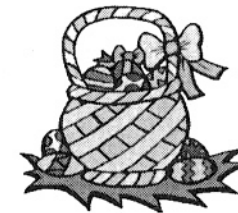
# QV Quartierverein Telli

## OSTERZMORGE



### Samstag, 10. April 2004

von 9.00 – 12.00 Uhr  
im GZ Cheminée-Raum



Für die Kinder hat der Osterhase  
wieder Eier versteckt.

Besammlung für die Eiersuchete  
um 10.00 Uhr vor dem GZ.

# OLDIE DANCE MUSIC

Programm 2004

17. April  
15. Mai  
12. Juni  
17. Juli  
14. August  
11. September  
16. Oktober  
13. November  
11. Dezember



Disco Metropole Aarau  
www.oldie-dance-music.ch  
info@oldie-dance-music.ch

Gemeinschaftszentrum Telli  
Türöffnung 21 Uhr  
Eintritt Fr. 10.-

## Was ist heute in der Telli los?

# Veranstaltungen im Monat April 2004

Auf den folgenden Seiten finden Sie alle Infos auf einen Blick!

Programmänderungen vorbehalten!  
Anschläge und Infos der jeweiligen Veranstaltung beachten.

Haben Sie auch eine Veranstaltung in der Telli geplant?  
Bitte teilen Sie uns diese mit an:  
GZ Telli, Postfach 622, 5004 Aarau Mail: gztelli@bluewin.ch  
Tel. 062 824 63 44 Fax 062 824 02 33

1. Jahrgang

www.aarau-telli.com

TELLI-POST IMPRESSUM

**Herausgeber:** Quartierverein Telli  
und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Redaktionsteam:**

Hans Bischofberger, Walter Hagmann,  
Edith Koller, Beat Lauterjung, Béatrice Menzi,  
Philip Moser, Vera Seeberger

**Anschrift:**

Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau

**Inseratenverwaltung, Layout und Druck:**

marc-jean Druckerei + Werbeatelier,  
Tellistr. 114, 5000 Aarau, Tel. 062 824 25 29,  
info@marc-jean.ch, www.marc-jean.ch

**Erscheinungsweise:** 10x jährlich  
am letzten Mittwoch des Vormonats  
Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern

**Redaktionsschluss:**

am 15. des Vormonats

**Auflage:** 2'600 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte und  
Geschäfte inklusive Postfächer des  
Telli-Quartiers abgegeben.**



service  
qualität  
kundennähe

## telli optik

höchst optik ag - aarau - buchs - oftringen

brillen+kontaktlinsen höchstpersönlich  
im telli einkaufszentrum 062 824 1975

Herzliche Einladung zu einem Filmnachmittag vor Ostern für Kinder  
(ab Primarschule), Familien und alle Interessierte:

**Sonntag, 4. April 2004**  
**14.00 Uhr Gemeinschaftszentrum Telli**  
**„Aufregung um JESUS“**

Das Leben von Jesus aus der Sicht von Kindern

Auf ihren Streifzügen durch Jerusalem begegnen Benjamin,  
Kaleb, Sarah und ihre Freunde einem faszinierenden  
Menschen: Jesus. Sie erleben seine Wunder, hören ihm zu  
und beobachten ihn genau. Und plötzlich sind sie mittendrin  
im Strudel der Ereignisse um Jesus ...

Eine kurze Einführung zum Film und das gemütliche Zvieri rahmen dieses  
Filmerlebnis ein. Unkostenbeitrag von Fr. 2.- pro Person

Veranstalter: Christen aus der Telli, Kontakt: Mirjam Bolliger, Tel. 062 822 51 36

## Veranstaltungen in der Telli im April 2004

WANN	Zeit	WAS Bemerkungen	WO Veranstalter / Kontakte
Donnerstag 01.04.	13.30 – 16.00	<b>Kinderkleiderbörse Auszahlung</b>	GZ Telli
Donnerstag 01.04.	15.00 – 17.00	<b>Huuskafi Achtung: Neue Öffnungszeiten</b>	Trefflokal Delfterstrasse 36/37 J. Moser 062 824 25 16
Donnerstag 01.04.	20.30	<b>Jazz@Foyer feat. Die vier Bassgeigen</b>	KIFF, Foyer
Freitag 02.04.	16.00 – 18.00	<b>Meitlitreff (ab 2. Klasse)</b>	Trefflokal Delfterstrasse 36/37 I. Dössegger 062 824 82 77
Freitag 02.04.	22.00	<b>DES. ORG feat. Johnny Holiday &amp; Illmatic</b>	KIFF, Silo
Freitag 02.04.	22.00	<b>Photek, TeeBee &amp; MC E-LL</b>	KIFF, Saal
Samstag 03.04.	15.00	<b>Pettersson's Feuerwerk für den Fuchs</b>	KIFF, Fabrik-Palast
Samstag 03.04.	22.00	<b>Homesound</b>	KIFF, Silo
Samstag 03.04.	22.00	<b>HNO Albumtaufe Support: Bananafishbones (D)</b>	KIFF, Saal
Samstag 03.04.	22.00	<b>Sound@Foyer: DJ Haste</b>	KIFF, Foyer
Sonntag 04.04	11.00	<b>Pettersson's Feuerwerk für den Fuchs</b>	KIFF, Fabrik-Palast
Dienstag 06.04.	19.30	<b>SHG Ängste</b>	GZ Telli
Mittwoch 07.04.	14.00	<b>Seniorinnen- und Seniorentreff Thema: Eierfärben</b>	Hobbyküche GZ Telli
Mittwoch 07.04.	15.00 – 17.00	<b>Mütter-Väter-Kinder-Treff</b>	Saal GZ Telli Barbara Koller Lauper 062 823 32 50
Mittwoch 07.04.	21.00	<b>Kaizers Orchestra (NOR) Support: Skaramouche (ZH)</b>	KIFF, Saal
Samstag 10.04	09.00 – 12.00	<b>Osterzmorge</b>	GZ Telli, Quartierverein
Dienstag 13.04.	19.30	<b>SHG Depressionen</b>	GZ Telli
Mittwoch 14.04.	14.00	<b>Film für PrimarschülerInnen</b>	Saal GZ Telli
Freitag 16.04.	19.15	<b>Ref. Gottesdienst</b>	Saal GZ Telli Pfr. U. Waldmeier
Freitag 16.04.	22.00	<b>The Boom 5 - Gold Edition</b>	KIFF, Saal/Silo/Foyer
Samstag 17.04.	22.00	<b>OFX (F, Saïan Supa Crew Support: Kalash (F), Oni Epik</b>	KIFF, Saal

Samstag 17.04.	22.00	<b>Gideon Soldiers</b>	KIFF, Silo
Dienstag 20.04.	19.30	<b>SHG Ängste</b>	GZ Telli
Mittwoch 21.04.	15.00 – 17.00	<b>Mütter-Väter-Kinder-Treff</b>	Saal GZ Telli Barbara Koller Lauper 062 823 32 50
Freitag 23.04.	22.00	<b>Sound@Foyer: DJ Aeschli</b>	KIFF, Foyer
Freitag 23.04.	22.00	<b>London Electricity (Live, UK), Support: Nu Audio Collective</b>	KIFF, Saal
Samstag 24.04.	22.00	<b>Dada [ante portas] Support: C7 inch!</b>	KIFF, Saal
Samstag 24.04.	22.00	<b>Riverside</b>	KIFF, Silo
Sonntag 25.04.	14.00 – 16.00	<b>Familienkino "Eisiger Animationsfilm"</b>	GZ Telli Susanne, Geraldine und Mirjam
Dienstag 27.04.	19.30	<b>SHG Depressionen</b>	GZ Telli
Mittwoch 28.04.	10.00 – 16.00	<b>Mütter-/Väterberatung</b>	GZ Telli Anmeldung Frau Studer 062 293 08 91
Donnerstag 29.04.	15.00 – 17.00	<b>Huuskafi Achtung: Neue Öffnungszeiten</b>	Trefflokal Delfterstrasse 36/37 J. Moser 062 824 25 16
Donnerstag 29.04.	20.30	<b>Salsa@Foyer</b>	KIFF, Silo
Freitag 30.04.	21.00	<b>Popa Chubby (USA)</b>	KIFF, Saal
Freitag 30.04.	22.00	<b>She-DJ Shroombab (Vienna), DJ Sueshi (BS)</b>	KIFF, Silo

## Regelmässige Veranstaltungen

WANN	WAS Bemerkungen	WO Veranstalter / Kontakte
Jeden Dienstag 14.30 – 15.30 Uhr	<b>Turnen für Ältere (Seniorenturnen)</b>	GZ Telli Pro Senectute/ Frau Wittwer
Jeden Dienstag 15.00 – 17.00Uhr	<b>Kegelgruppe Senioren</b>	GZ Telli
Jeden Mittwoch 14.00 – 18.00 Uhr	<b>Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)</b>	GZ Telli
Jeden Mittwoch 15.15 – 16.15 Uhr	<b>Männerturnen für Senioren (ausgenommen Schulferien)</b>	Telli-Schulhaus Pro Senectute/Pfr. Waldmeier
Jeden Freitag 19.00 – 22.00 Uhr	<b>Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)</b>	GZ Telli



# Telli-Fussball

## Europa-Meisterschaft 2004

Im Juni findet in Portugal die Fussball EM 2004 statt. Im Vorfeld organisieren wir ein Quartier-Fussballfest für alle Telliangerinnen und Tellianger. An diesem Fest der Begegnung stehen Plausch, Teamgeist und Freude an der Bewegung im Vordergrund.

- Datum:** **Ausscheidung: Samstag, 15. oder Sonntag, 16. Mai (10–16 Uhr)**  
**Finaltag: Samstag, 5. Juni (ab 10 Uhr)**
- Ort:** Spielfeld vor Block Rüt mattstrasse/Kantonsschule Telli  
 Der Spielplan wird allen TeilnehmerInnen rechtzeitig zugestellt
- Kategorien:** Kat. 1 bis Jg. 1990, Kat. 2 Jg. 1989–1974, Kat. 3 Jg. 1973 und älter
- Anzahl SpielerInnen:** 5 (inkl. Goalie). Mindestens drei davon müssen in der Telli wohnen!
- Preise:** Original Fussball-Shirts, diverse Gutscheine
- Einsatz:** Fr. 10.– (Kat. 1 gratis)
- Auskunft:** im Gemeinschaftszentrum Telli, Tel. 062 824 63 44
- Anmeldung:** bis spätestens 3. Mai 2004 zustellen oder mailen an:  
 Gemeinschaftszentrum Telli, Postfach 622, 5004 Aarau  
 oder Aarau eusi gsund Stadt, Postfach 2131, 5001 Aarau  
[info@aaraveusigsundstadt.ch](mailto:info@aaraveusigsundstadt.ch)



**Anmeldung** Ich melde folgendes Team zur Telli-Fussball-EM 2004 an:

Name der Mannschaft: \_\_\_\_\_

Ausscheidungs-Datum:  Sa 15. oder  So 16. Mai  Kat. 1  Kat. 2  Kat. 3

Ich bestätige hiermit, dass mindestens drei SpielerInnen in der Telli wohnen und dass alle betreffs Alter in der angegebenen Kategorie mitspielen dürfen.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon P: \_\_\_\_\_ G: \_\_\_\_\_ Natel: \_\_\_\_\_

# QV Quartierverein Telli

## Jubiläums Dixie-Matinée



### Sonntag, 2. Mai 2004

von 10.30 – 13.00 Uhr  
 Gemeinschaftszentrum Telli



Der Quartierverein feiert dieses Jahr sein 30 jähriges Jubiläum. Wir laden Sie ganz herzlich zu einem unvergesslichen Sonntagmorgen ein mit der einzigartigen Longvalley Jazzband (Dixieland and Blues) aus Langenthal.





**Daniel Isler** Vorstandsmitglied, zuständig für „Allons-y Telli“

Eigentlich war die Überbauung Telli bei unserer Wohnungssuche auf der „schwarzen Liste“. Eher versehentlich haben wir dennoch eine Wohnungsbesichtigung an der Rütmatstrasse vereinbart – und fühlten uns auf Anhieb zu Hause! Wenig mehr als einen Monat später, d.h. anfangs letzten Jahres, zog ich mit meiner Frau in unsere frisch erworbene und renovierte Wohnung hier im Telli ein. Nach vier weiteren Monaten kam dann, in unserer guten Stube, unsere Tochter zur Welt.

Ich bin 35-jährig und stamme ursprünglich aus der Region Baden. Seit 2 Jahren biete ich selbständig Beratung zur Lebens- und Unternehmensgestaltung an und leite daneben Kurse für Stellensuchende. Meinen Hintergrund beziehe ich einerseits als Maschinen-Ingenieur aus meiner Projektleiter-Tätigkeit im Bereich des internationalen Kraftwerkgeschäfts. Andererseits habe ich mich in den letzten Jahren intensiv mit verschiedenen ganzheitlich-energetischen Heilmethoden auseinandergesetzt und daraus meine eigene Vorgehensweise entwickelt.

Von Beginn an hatten meine Frau und ich Lust darauf, hier ein Beziehungsnetz aufzubauen und unseren Beitrag zu Lebensfreude und Wohlbefinden zu leisten. So fühle ich mich im Vorstand des Quartiervereins am „rechten Platz“ und freue mich auf die sich daraus ergebenden Begegnungen.



**Bernhard Kappeler** Vizepräsident und Kassier

Ich bin 42 Jahre alt. Aufgewachsen bin ich in Uebeschi, einem kleinen Dorf bei Thun. Nach meiner KV-Lehre besuchte ich Sprachschulen in Frankreich und England und reiste sonst noch viel in der Welt herum. Meiner Frau habe ich es zu verdanken, dass ich vor 20 Jahren in den Aargau kam. Trotz des Nebels habe ich diesen Schritt nie bereut. Seither bin ich im Beschaffungswesen tätig und arbeite nun schon seit einigen Jahren bei der EAO AG, Olten als Einkaufsleiter.

Vor 9 Jahren (mir ist es, als sei es gestern gewesen) habe ich mich mit meiner Frau und meinen 3 Kindern in Aarau niedergelassen. Ich fühlte mich von Anfang an wohl in der Telli. Im Jahre 2000 trat ich in den Vorstand des Quartiervereins Telli ein. In den letzten 4 Jahren hat sich einiges bewegt. Ich freue mich, in einem Verein aktiv dabei zu sein, der sogar aus der Stadt Aarau nicht mehr wegzudenken ist.



**Edith Koller** Aktuarin, Mitglied Redaktion Telli-Post

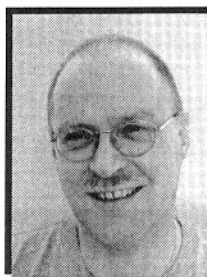
Meine Jugendzeit verbrachte ich in Villmergen/Freiamt. Mit sieben Jahren erkrankte ich an Kinderlähmung. Seither bin ich auf den Rollstuhl angewiesen. Nach Spitalaufenthalten in Aarau und in Balgrist ging ich bis zur fünften Klasse in Villmergen zur Schule. Die späteren Klassen besuchte ich in einem orthopädischen Institut in Zürich, wo ich auch eine kaufmännische Lehre absolvierte. Lange Zeit wohnte ich in Suhr und arbeitete im Kantonsspital Aarau als Hauptbuchhalterin. 1996 zügelte ich ins Aaredörfli. Ich fühlte mich sofort wohl in der Telli. Dies ist mit ein Grund mich im Quartierverein zu engagieren. Vielleicht kann ich etwas dazu beitragen, dass auch andere sich in diesem Quartier schnell heimisch fühlen.



**Beat Lauterjung** Präsident, Mitglied Redaktion Telli-Post

Ich bin 49 Jahre alt. Geboren bin ich in Thun. Ich habe eine Lehre als Offsetdrucker absolviert. Später besuchte ich eine Sachbearbeiterschule, wechselte ins Büro, wo ich als Disponent gearbeitet habe. Vor sieben Jahren bin ich berufsbedingt von meiner Heimatstadt Thun nach Aarau umgezogen. Ich habe mich sofort an die neue Umgebung gewöhnt und auch in Kürze einen neuen Freundeskreis aufbauen können. So auch zum Quartierverein.

Mein Engagement habe ich vor drei Jahren im Quartierverein begonnen. Die Telli verändert sich von Jahr zu Jahr. Der Vorstand ist bestrebt, diese positiven Veränderungen aufzunehmen und daran mitzugestalten. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit.



**Nick Mack** Vorstandsmitglied, zuständig für Telli-Fest

Am 29. September 1956 wurde ich in Baden geboren. Nach der kaufmännischen Lehre in einem Reisebüro machte ich mein Hobby, die Musik, zu meinem Beruf: knapp 13 Jahre arbeitete ich in der Schallplatten-Branche. Anschliessend war ich über 11 Jahre bei einem Papiergrosshändler tätig. Mein Wirkungsfeld beinhaltete den Einkauf In- und Ausland sowie die Mitarbeit als Projekt- und ISO-Team-Mitglied. Danach arbeitete ich für eine kurze Zeit als Leiter Administration und Geschäftsführer in der Werbebranche. Ich wagte mich am 01.01.2000 in die Selbständigkeit und eröffnete mein eigenes Treuhandbüro.

In der Telli wohne ich mit meiner Familie seit August 2001. Da wir viel in der Welt herumgereist sind und dies unseren Horizont mehr geöffnet hat, fühlen wir uns hier unter all den zahlreichen Nationalitäten und den damit verbundenen unterschiedlichsten Mentalitäten sehr wohl.

Die Organisation des Telli-Festes sowie die zusätzlichen Aufgaben als Vorstandsmitglied im Quartierverein Telli sind Herausforderungen, die ich gerne annehme.



Rita Lutz-Hürlimann und  
Chantal Schwarz-Tschiri  
Rüt mattstrasse 7  
5004 Aarau  
Tel. 062 822 44 40

Schön, dass Sie sich  
bei uns wohlfühlen.

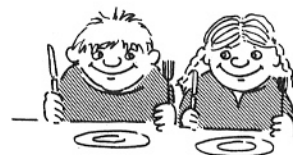
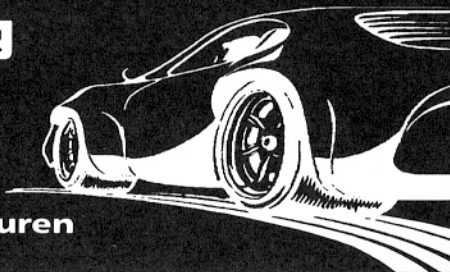
Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



**Die Auto-Garage in Ihrer Nähe!**  
**telli garage ag**

Tellstrasse 90  
Postfach 114  
5004 Aarau  
Tel. 062 824 40 55  
Fax 062 822 57 27

**Verkauf · Service · Reparaturen**



Schulpflege  
Hammer 18 · 5000 Aarau  
Telefon 062 836 06 31  
oder 062 836 06 21



**Auch das gibt es nur in der Telli:**

Liebe Eltern

Bei uns können Sie **Ihre Kinder** vom Kindergarten bis und mit zur 5. Klasse (Oberstufe auf Anfrage) täglich, **Montag bis Freitag** von 10:00 – 16:20 Uhr (Mi. 10:00 – 15:15 Uhr) **durch Fachpersonen betreuen, gesund verpflegen und bei den Aufgaben unterstützen lassen** und zwar variabel und **flexibel kombinierbar**, Tag für Tag gerade so, wie es für Sie und Ihr(e) Kind(er) am besten passt – **zuverlässig und preiswert!**

Tarife:

- Betreuung: Fr. 5.– pro Lektion
- Mittagstisch: Fr. 11.– pro Mal, von 11:00 – 13:30 Uhr
- Aufgabenhilfe: Fr. 9.– für 1 – 3x pro Woche  
Fr. 11.– für 4x pro Woche  
Fr. 13.50 für 5x pro Woche

Preisreduktionen können auf Antrag bewilligt werden.

Berechnungsbeispiel:

**Kosten für ein komplettes, kombiniertes Angebot:**

10:00 – 11:00 Uhr Betreuung	Fr. 5.–
11:00 – 13:30 Uhr Mittagstisch	Fr. 11.–
13:30 – 14:20 Uhr Aufgabenhilfe	Fr. 9.–
14:25 – 15:15 Uhr Betreuung	Fr. 5.–
	Fr. 30.–

Informationen und Anmeldeformulare erhalten Sie bei der Lehrperson Ihres Kindes oder unter [www.telli-quartier.ch](http://www.telli-quartier.ch) beziehungsweise [www.aarau-telli.com](http://www.aarau-telli.com). Verlangen oder drucken Sie das Kombi-Formular Betreuung, Mittagstisch und Aufgabenhilfe und wählen Sie nach Ihrem Wunsch!

**Gerne berechnen wir auch für Sie Ihr individuelles Angebot!**

Für kurzfristige, spontane Anmeldungen zu Mittagstisch und Betreuung (Kinder-Mittagstisch Telli) bis um 8.30 Uhr am jeweiligen Tag rufen Sie: Montse Gemperle, Tel. 062 824 37 62 (Mo. bis Mi.)  
Regula Schmid, Tel. 056 622 28 23 (Do. und Fr.)

## Baustein Siedlungsentwicklung:

### Uferaufwertung Sengelbach

Seit dem Freitag, den 19. März 2004 ist die Umgestaltung des Sengelbaches fertiggestellt. Unmittelbar vor dem Kleintierzoo und neben den benachbarten Schrebergärten gelegen, konnte hier eine Aufwertung des von wildem Ufergehölz eingewachsenen Baches vorgenommen werden.

Der Bach wurde auf einer Länge von ca. 35 m freigelegt und zu ei-



Die gefällten Bäume verbreiten bereits die Stimmung eines Robinsonspielplatzes und laden zum Überqueren der Bäche ein.



Mit dem Bagger werden die ersten Kalkblöcke, die später eine Furt bilden, in den Bach gesetzt. Mit viel Feingefühl werden sie in ihrer Höhenlage im Bachbett festgedrückt.

nem Erlebnisraum für die Bewohner und die freilebenden Tiere umgestaltet. Hier laden die freie Uferzone mit Sitzgelegenheiten zum Verweilen ein.



Zertifikatsnummer  
50055

# boschetti ag

## Sanitär Heizung

Weihermattstrasse 36 Telefon 062 837 64 64  
5004 Aarau Telefax 062 837 64 00  
E-Mail mail@boschetti.ch

Fische und Vögel können beobachtet werden, die in den präzise platzierten Verstecken aus Baumstrünken und Holzhaufen Unterschlupf finden.

Mit grosser Sorgfalt haben die Gartenbauer dem Bachlauf ein neues, gewundenes Bett mit Kiesbänken und einer Schwelle gegeben. Man kann den Bach nicht nur sehen, sondern hören und durchwaten. Entstanden ist ein idealer



Nach der Rodung der Bäume werden die Baumstrünke mit dem Bagger „ausgezogen“ wie Zähne. Sie finden Wiederverwendung bei der Gestaltung des Bachraumes.



Nach der Abholzung des Ufergehölzes präsentiert sich der Bach als ungestaltete Einöde.

Spielort für Familien mit Kindern jeglichen Alters.

Noch fehlen die Pflanzen. Sie werden sich auf natürliche Weise ausbreiten und gemeinsam mit den anderen Bewohnern den Bach in ihren Besitz nehmen.

Christian Stamm



Die Bewohner sind sich noch uneinig ob die Devise „Lebensraum für freilebende Wildtiere“ oder „Aufräumen“ lauten soll ...



Das Flussbett ist mit untiefen Stellen bereits angereichert, die eine wechselvolle Richtungsänderung des strömenden Wassers bewirken. Der Holzhaufen vor der grossen Weide wird später überwuchert und dient als Versteck für Tiere.

## Nahrung für die Seele

– Texte und Gebete aus den Weltreligionen –

Jeden Sonntag um 19:30 Uhr sind Sie herzlich zu einer mit Musik umrahmten interreligiösen Andacht eingeladen.

Ort: Tracy Shoemaker, Girixweg 23, 5000 Aarau

„Verkehret mit den Anhängern aller Religionen im Geiste des Wohlwollens und der Brüderlichkeit.“ BAHÁ'U'LLAH, Stifter der jüngsten Weltreligion

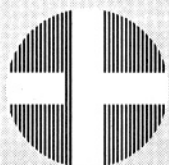
Tracy und Jasmin von der Bahá'í-Gemeinde Aarau



**Zuverlässige, tierliebende Sie**  
hütet Ihre Katze/n bei Abwesenheit bei Ihnen zu Hause  
oder geht mit Ihrem Hund spazieren.

Raum Aarau und Umgebung

**Tel. 062 822 30 29**



## Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker  
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64  
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/  
innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reise prophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte  
Vichy • Roc • Widmer

- Vermietung
- Milchpumpen
  - Babywaagen
  - Inhaliergeräte
  - Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend  
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00–17.00 Uhr



## Die Verkehrscommission informiert

Mit Brief vom 2.12.03 an den Stadtrat hat die Verkehrscommission den Verkehrsstau auf der Achse Tellistrasse-Mühlemattstrasse beanstandet und den Stadtrat um eine Unterredung gebeten. Diese hat nun am 10.03.04 stattgefunden. Dass unsere Anliegen ernst genommen werden, zeigt die Liste der Teilnehmer aus der Delegation des Stadtrates:

Verwaltung Aarau	Frau Jolanda Urech (Stadträtin) Herr Samuel Häfliger (Stadtpolizei) Herr Daniel Rudin (Stadtentwicklung/Verkehrsplanung) Herr Christian Stamm (Stadtentwicklung/Allons-y Telli)
Baudepartement AAR bus+bahn	Herr Peter Bürgi Herr Mathias Grünenfelder (Direktor) Herr Toni Niedermann (Betriebsleiter)

In einem längerem, offenen Gespräch wurde die doch recht komplexe Situation der Verkehrsführung analysiert. Es wurde gesprochen über die Signalisation ab dem Autobahnzubringer, Situation Kreuzplatz, Kapazitätsgrenzen einzelner Flaschenhälse, Steuerung von Lichtsignalanlagen bis hin zu Massnahmen am Weinberg.

Unsere Vorschläge sind grösstenteils aufgenommen worden und ich bin zuversichtlich, dass ich Ihnen bald von der Realisierung der ersten Massnahmen berichten kann.

Für die Verkehrskommission, R. Beck

## Gesucht werden... fremdsprachige

### Redaktionsmitglieder für die Telli-Post

In der nächsten Zeit möchte die Telli-Post zusätzlich fremdsprachige Beiträge veröffentlichen, damit auch unsere fremdsprachigen Mitbewohner im Telli vermehrt zum Wort kommen können. Dazu brauchen wir die Mithilfe von Vertretern dieser Sprachgruppen, die uns helfen werden, diese Beiträge richtig (zusammenzutragen und) zu übersetzen.

Wer ist bereit, mit dem Redaktionsteam zusammen zu arbeiten? Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie mit dem Redaktionsteam Kontakt aufnehmen.

Unsere Anschrift: Telli-Post, Postfach 543, 5004 Aarau  
oder an das: Gemeinschaftszentrum Telli, Girixweg 12, 5004 Aarau,  
Tel. 062 824 63 44 (siehe Sekretariats Öffnungszeiten GZ Telli)

**pizza monello**

**take-away • 7 tage offen  
freitag + samstag bis 2.00 uhr**

**ab 1. april neue öffnungszeiten:**

mo-do	11.00-14.00	17.00-24.00
freitag	11.00-14.00	16.00-02.00
samstag		17.00-02.00
sonntag		17.00-24.00

**am 14. april 2004**

und jeden weiteren **2. mittwoch im monat**  
von 18.00-23.00 uhr

**pizza und pasta à discrétion  
für nur Fr. 9.99**

reservation erwünscht!

**öffnungszeiten über die ostertage:**

karfreitag	9. april	17.00-24.00 uhr
samstag	10. april	17.00-02.00 uhr
ostersonntag	11. april	17.00-24.00 uhr
ostermontag	12. april	17.00-24.00 uhr

tellistrasse 118 • 5000 aarau • **tel. 062 823 55 50**

fax 062 823 55 51 • **www.pizza-monello.ch**